



邁向和平的教育

巴如多法師
著

G40

128

邁向和平的教育

巴如多法師 著

陳彥玲 譯



SEU 06681287



邁向和平的教育

© P. A. Payutto

ISBN: 978-974-8104-80-5

Translated from Bhikkhu P. A. Payutto's original Thai version:

การศึกษาทางเลือก: ผู้วิวัฒน์หรือวิบัติ ในยุคโลกไร้พรมแดน

By Chen Yanling

作者 Bhikkhu P. A. Payutto
 Wat Nyanavesakavan
 Tambon Bang Krathuek
 Amphoe Sam Phran
 Nakhon Pathom 73210
 Thailand

封面設計 Bhikkhu Chaiyos Buddhivaro

譯者 陳彥玲

承印者 JK Press, Bangkok, Thailand
 Tel/Fax: 66-2457-2593

出版日 2010 年 10 月 初版 4,000 本

為尊重作者 未經允許 請勿翻印 贈閱品

作者序

今天的世界已進化到繁榮無比的階段。但環視周遭，卻發現世界越繁榮，問題反而越多，人心也隨之更憂慮不安，離和平更遠。陳彥玲居士看見到佛法確實能夠解決這些問題，當今的世界正需要佛法，所以將《另擇的教育：在全球化的時代裡，是走向發展或毀壞？》一書從泰文翻譯成中文。為方便起見，中文版的書名將簡化為《邁向和平的教育》。

陳居士熱情投入翻譯佛書，不但對佛法有虔誠的信心，也對眾生有友愛的慈心，樂於為佛法的弘揚佈施時間，奮力精進，完成翻譯的工作，並將出版成書，與各方的讀者廣結善緣，使佛法能夠造福更多的眾生。

祝願此智慧的善行給參與翻譯者帶來法喜。祈願佛法智慧之光普照十方，使世界享有長久無疆的和樂。

巴如多比丘 於泰國佛統府
二零一零年九月二十五日

譯者序

本書緣起於巴如多法師於一九九六年八月十日在泰國文化中心舉行的“邁向和平的教育”的研討會閉幕典禮的演講。

雖然已是十四年前的事，但不見得已過時，世界在此時仍然需要和平，也許可以說比那個時代都更需要和平。人類文明到了今天，世上仍然有連綿不斷的大小戰事，而現在信息的傳遞又是那麼頻繁和快速，著實易令人心焦，所以更顯得增強了盼望和平的迫切感。這和平又是遙遙無期，教人怎麼能安心呢？

少年時期的我，很喜歡看歷史名人的傳記，特別是那些與戰爭有關的人物。我想透過他們去知道為什麼人類會有戰爭。可是看多少書也得不出一個結論。一個偶然的機會，我回到了從小誤以為是迷信的佛教，讓我找到了真正的答案——原來一切無非人心的事。所幸的是，佛教重視人心，不但擁有一套齊全、高深的有關心靈的知識，更有一套完整、獨特的修心的方法。時下流行的口號是：全球思考，本地行動（Think Globally, Act Locally）。也可以說：著眼世界，從自身做起。讓我們每個人修煉好自己的心，為人群的福祉盡點綿力。

巴如多法師對世人的關愛、對世事的關心，促使他經常以佛教的知識開導世人對時事的看法。在其字裡行間，常流露出那般殷的關切、諄諄的教導。謹以此譯文，向大師致上最高的敬意和衷心的感恩！祝禱大師法體安康、長住人間、常轉法輪！

本譯文經葛世榕居士的細心審閱和修改，在此深表謝意，並想與讀者諸君分享葛居士的讀後感：“……感覺到了大師的嚴謹、悲憫、睿智和豁達；看到了他縱觀天下，達濟蒼生胸懷；感覺到了他注重細節，要求從家庭教育做起的悲心。文中切中時弊要害，但是也指出了人心之不古，世事之險惡，道路之艱難。雖然他的有些觀點在一開始很難讓人了解，但是多看幾遍就感受到了此中的高妙！”

‘希望大家發揮各自的體力、心力、智力，齊心協力一起來為社會人群做出貢獻。’這是法師的祈望，自然也是我們社會大眾的願望！”

書中多處提到“世界和生命的真理”，我想在這裡加上一個概括的解釋，以便給初學佛者一個簡單的概念。佛教把“世界”分為三：行世間、有情世間、空間世間。本書主要是指有情世間，特別是人類的世界，也就是說全世界的人類社會。簡而言之，就是認識社會的真理和生命的真理，或者識透生命和識透社會，如明白社會有繁榮衰退、時尚潮流等變遷的狀態。在此僅能以幾字作一簡介。這是一個非常值得探究的大課題，讀者諸君若有興趣可再深入鑽研學習。

本書原著為泰文，中文譯本有誤解或欠缺之處，皆由譯者負責，敬希讀者不吝賜教。

陳彥玲 於美國芝加哥
二零一零年九月二十七日

目 錄

邁向和平的教育

作者序	3
譯者序	4
一、轉混亂為協調	1
令人質疑：當今的教育是在促進和平或是在毀滅和平？ .1	
同樣的智慧，不同的來源	2
須鞏固好體制和結構，才能安心做好傳授的工作	3
要解決人類的問題，諸學科應跨越分門別類的思想界限 .5	
要解決問題使世界有和平，	
無疆界的世界需與無疆界的心靈融合	8
要有無疆界的心，須能達到三共同點	10
人類要能達到共同一致，須自我成長以超越三狹隘	11
人類在分別心的基座上，	
建立了支撐無和平的社會體制	12
在只知道片面事實的智識的基座上，	
人類建立的社會體制也分為多面而不協調.....	13
由不同的經濟理念來掌控民主，必有些原則會掉失，	
如能留著，其意義也會改變.....	16
要有好的民主體系，個人必須有法增上	19
建立人類社會體制的智慧，	
需有奠基於知曉自然界的關係體系的智慧.....	22
二、調合內外，使之圓滿.....	25
人類需要和平，這是正常的事，	
但須增長智慧，方能實現和平的願望	25

在增長智慧時，如有虛假的智慧滲入，	
人會受阻而得不到真正的真理	26
未遇真正的智慧時，文明被虛假的智慧所掌控，	
追求和平變成製造方法毀壞和平	28
人類要達到真正的和平，	
須先培養內在的平和做為外在的和平的助緣	29
修學有助於促進內在的平和，	
因到達自然的智慧會給人帶來慈悲	31
分歧在哪裡生起和擴大，和平自哪裡生起和發揚	32
轉入學習，即轉入和平	33
教人和平之道，也是教人快樂之道	34
會造成問題的快樂不能帶來和平	36
該是抉擇的時候：要順社會潮流、毀壞和平的	
虛假教育或要引導人們出來創造的真正教育	37
要評估當今教育的成就，	
先看人們如何運用和對待科技	39
如果還不明白團體和社會的真正意義，	
人們就會利用團體和社會去毀壞和平	40
將人們組合起來去與別組競爭，	
或將人們組合起來團結在一起	42
教育是為和平的嗎？可從家庭先看到	43
教育的基座崩潰，科技變成中介帶頭毀壞和平	45
今日世界沒有答案，而答案就在家裡、	
在每個人的心裡	47
總結	50

(一)

轉混亂為協調

我們這次的會議緣起於主辦單位對和平的關切，希望藉此研討會來喚起各方的關注，大家齊心協力一起來打造一個和平的世界，並將今天的要點放在和平和教育上，因教育的真正目的是既要達到個人的平和也要達到社會的祥和。

令人質疑：當今的教育是在促進和平或是在毀滅和平？

我們不難看到世界上在今天還存在著許多問題，尤其是各種各樣的暴力，我們的社會也不例外。因暴力遍佈全球，可說已是全球化的一潮流。潮流影響的強弱程度，要看一個社會的免疫力的強弱：社會的免疫力強，問題就輕；免疫力弱，問題也相對地棘手。

不過，只有免疫力還不夠。免疫力只是在對抗和自衛上有幫助，要妥善地解決問題直至能到達真正的和平，必須要有超越潮流的智慧。

經過觀察之後，我們不難聯想到教育在此中的任務。諸多的問題，如暴力的發生，而且氾濫成全球化的潮流，我們不能不說教育對暴力的生起或和平的失去也有關聯。也許該問一問說：我們的教育是否出錯了？

假如教育是問題的由來之一，那將是一件重大的事情，我們務必多多關注。教育的直接的任務是解決問題，如果教育出錯，變成是制造問題，那麼我們有必要解決教育本身的問題，使我們擁有正確的教育，一個能解決問題的真正的教育。

那麼，符合其真正意義、該有的正確的真正教育是什麼？

可以說，我們的世界正被一個爭奪利益的體制所掌控著，簡單說：這是一個競爭的時代。競爭意味著爭奪，

“爭奪”一詞本身已說明是沒有和平，抑或是與和平相反的狀態。假如教育認同如此的一個社會體制——它如今好像已經成為人類的文明了——那就變成是說，教育隨順了毀滅和平之流。細觀之，我們發現有充分理由可證明說，當今社會競爭狀況的形成，教育是其背後的推動力之一。當我們可以清楚地看見說爭奪是不和平的，如果教育認同如此的一個競爭體系，那表示說教育已變成是慫恿毀滅和平的工具。

現在，我們要來探索一個能促進和平的教育，或是不會造成爭奪和競爭的教育，這將會是一個邁向和平的教育。從某一角度上看，這好像是我們所希求的重點，是本會議達成的初步理解。本會議已蒐集了來自多方面的智識和寶貴的意見，有的提出問題和解決的辦法、有的從內部和外部去解決問題、有的從個人和從社會的層面去解決問題、也有的是從佛教和從西方的想法去解決問題。

同樣的智慧，不同的來源

我想從先前幾位教授所陳述的論點開始，並將其銜接上佛教的理論。首先要談的是佛教裡的三種智慧及其來源：

一、聞所成慧：由聽聞佛法增長出來的智慧。

二、思所成慧：由思維而得來的智慧。

三、修所成慧：透過修習、修道證得的智慧。

這三種智慧是同等的，也可以說前兩者是配角，第三者是主角。我們先來看經典的說法，因為這比較容易明白。

三藏經典裡，特別是《阿毗達磨藏》，記載有這三種智慧及其涵義。依解釋，其地位是相等的，因同是智慧，但來源不同。聽聞得來的智慧稱聞所成慧；思維得來的是思所成慧；修行得來的是修所成慧。智慧本身是相同的，不同的是其來源。

有一點要注意的是其銜接點——“所成”，指其生起之處。智慧是目標，銜接點指出其源，有如下三處：

一、學習、聽聞、閱讀或承傳下來的。

二、思維的。

三、著手修行或實踐的。

重點在於，是什麼銜接點使智慧的淵源變成智慧，這才是重要的。依經典來回答，這三種智慧所值相同，而重要的是其銜接點，那就是之間的過程。所以不需要去爭辯說哪一種才是真正的智慧。

經典沒有記述這過程，或使智慧生起的作法，只講其源。所以，我們需要關注的重點是使聽聞、思維和修行生起智慧的過程。但這是另一觀察點，不在今天題目之內，所以暫停於此。

須鞏固好體制和結構，才能安心做好傳授的工作

在此之前，白威教授已經講到結構的事，所以我不再深入進去，而要來看佛教對此的論點，因這也是有關和平的事。

白威教授一直強調結構的事，正是要提醒佛教徒說，不要忘記佛陀所教的義理。原因是，當今的佛教徒疏忽了這點，只偏重心靈的事、名法的事、個人的事。說是如果每個人好，社會就好；如果心靈好，一切活動以及其他的事情也會好的。這是萬無一失的說法，也是對的。

由每一個好人組織起來的社會就會是一個好社會。可我們還要追問下去說，怎樣使每一個人都好呢？就為這點我們說還有其他的事情要做，不可只停留在個人上。於此，我們才必須有計劃、有制度、有組織和有結構。我們來看它們在佛教裡的重要性，佛陀已給了我們一些明確的規範。佛陀說法時都說佛教是由法和（戒）律構成的。佛教早期的名稱是“法律”（dhammavinaya）。

“法”是真理的事。佛陀進入到自然的真理後將對自然真理的知解揭示出來，以便人們能夠將此知識拿來用而

使自己的生命受益。每個人的生命都是自然的一部分，因此也循自然的規律在進展。用另一種說法，每個生命都有對自然的真理應負起的責任。

為了使更多的人能從這自然的真理中受裨益，佛陀了悟這真理後，不滿足於只將真理（中的知識）分別揭示給個別的人，於是，世尊組織起團體，稱為“僧團”，制定他們的生活規條，以及群體生活和活動的制度。

“律”是僧團組織的事。僧團或團體的形成，有律為藍圖規劃秩序、合群生活的制度、人際關係和環境安排的體制。這是要使法能嘉惠更多的人。

故此，法和律，即自然的規律和人類社會的組織，二者成雙結對，皆重要。也就是說，我們需要認識真理，然後用這真理來進行各種基於真理的事情，使我們的生命和社會能好好地生存下去。如果要依序來說，那就是在生命方面，每個人都要進入到法——“真理”中去，為了使法，即真理，能嘉惠更多的人，我們以律來安排社會環境——組織“僧團”，以確保每個個人都有機會能進入到法之中去。

團體有相當的重要性。沒有團體，自然真理的法不能永久地展現給廣大的人眾，團體的群體性生活更提供給團員們從法中受益的機會。

西方人士承認說，僧團，即佛教的團體，是世界上最古老的組織。世界上沒有另外一個團體比佛教的僧團更古老。佛陀始創的是一個很偉大的組織，值得我們研習的是：佛陀建立的僧團有怎樣的一個結構？團體裡的關係體系是怎樣的？與自然規律的真理有怎樣的關係？在引導人們進入自然規律的真理上有怎樣的成效？迄今，佛陀所創立的僧團是否還吻合他的本意？關係體系的結構是否還健全，或有何偏差、錯誤？

在泰國，我們似乎沒有明確地進入到法和律的原則。在律方面，我們只看到佛教戒律中有關僧人在生活上的規律和規章條款。我們沒有看見說律其實是有關社會的一切

組織、紀律和結構，如經濟體系、法治政體、司法體制、以及種種的團體活動體系。

總的來說，我們需要注意的是，佛教不只是有法，而還有律。律是形式、紀律、體制和結構。不過，我們在此不細談這些，只提起作為觀察點，因法和律是一大課題，相當於佛教的一切。

要解決人類的問題，諸學科應跨越分門別類的思想界限

薩訥教授剛才講到說我們泰國人跟隨西方人，依他們的思想行事，也犯上與他們同樣的錯誤。他也講到循佛法原則行事的重要性，並將重點放在“自然”上。我不再深入其中，只想建議幾個觀察點，並將其銜接上佛教的原則，使我們佛教徒銘記佛教的原則是怎樣的。

這事要與今日的學科做一個比較。講起與和平有關的學科，一般我們連想到的是社會學，尤其是將和平與戰爭二者並列去看和平。戰爭是社會的活動，是負面的活動。和平是無戰爭的狀態。此為一個粗淺的意思，社會學經常是從這一意思上去看和平的。

可以看到說，西方的社會學是照學術思想的分門別類衍生出來的，他們將人類之學分為三門學科：人類學、社會學和自然科學。

社會學再細分為社會科學、政治學、經濟學等。社會學主要是在觀察社會，觀察人與人之間的關係，所以看見“人”和“社會”，在觀察人的時候，是以“人”為社會之一成員去看的。人和社會是社會學觀察的領域。不過這樣的觀察法使人覺得說還缺了些什麼。從佛教的角度來看，社會之學不僅局限於研究人和社會，當然還有別的。如果只研究人和社會，社會學不能走到底，也不能解決人類的問題。

社會學是研究有關人和社會的，人本身有兩方面：一方面“人”是一個生命，人的生命是自然的一部分，循自然而進展，打從人的身體由自然所構成時開始；另一方

面，人以個人的身份是社會的一個成員。人有這不可分開的兩面，只單方面從社會的角度觀察人，會忘記說人還有自然的一面，那在處理問題上不會是徹底的，所以也不會成功。這一點是大家需要留意的。

要能如實的全部都看到，需要從三方面來看人與社會的關係：人、自然、社會，三者不可分開。舉例說經濟學講“生活水平”（standard of living），這是可以以數據來衡量的。經濟學非常重視這一點，其他的學者也跟著愛上這詞。可是，人們後來發現，在人的生存中只以數目字來看生活，即物質上的數量是不夠的。生活的水平不是真正能夠衡量一個美好的生命的標準。之後，人們就開始著重於生活的品質（quality of life）。今天，“生活品質”比“生活水平”更常被用到。

以前，“生活水平”一詞很重要，但現在人們不怎麼用它，而常用“生活品質”。原因是有時候即使生活水平高，生活品質卻偏低，這種情況多見於發達的國度。因此，以生活水平來衡量是不準確的，我們要的是生活品質。講到生活品質，其範圍不僅在於社會學，也包括心法方面：有心靈的事、知識和感覺的事、美好的事，也有自由的事。意思是說，生活品質要跨入人類學的領域。故此，社會學不能只自我限制於人和社會，以及只用科學的方法用統計數據去衡量。

不過，當人和社會跨入到人類學時，也就出現了問題：西方的人類學只重視價值的事，不真正地探究人在自然方面的問題，因為他們將這一方面交給了科學。而即使科學自己也只探究物質方面的自然，只研究身體方面的事，不鑽研心靈方面的自然，這就給人類學在探究中留下一個空隙。

所以我們今天已經到了需要整合這三大學科的地步。三大學科是：人類學、社會學、科學。但也就有一個問題：各界的專家只熟悉，並有時候也只要自己的領域。有些人更對其他的領域懷有一種不太好的感覺，在看待事物時，偏向於以自己的領域為主：其他的領域是從我這方面

延伸出去的。例如現代的科學，尤其是新物理學（new physics），已開始鑽研心靈方面的自然真理。現在變成是科學在探究人心，它甚至跑在心理學之前，因為心理學只等著跟在科學後面走，一心想要以科學的方法、用數據去探究心理的事，使心理學變成行為學，只要色法方面的事，而不管留下的空隙。現在的趨勢是科學在探究人心，如此就好像與心理學有了交叉之處，二者皆往另一方的領域走去。

總而言之，各學科中還存有狹隘和混亂的情形。事實上，分類的目的是要使各學科能深入自己的範圍，但分開後，大家都忘記了當初的目的是要知道怎樣做才能達到真正圓滿的真理，並能夠解決人類的問題。說到底，每一樣事物同為關係體系中的構成部分，不能分開。如果我們不能夠將各構成部分聯接起來，以致能夠看見一個更大的、整體的關係體系，我們怎樣能夠得到真正的真理，並能夠解決問題呢？

以上舉的是一個西方學術方面的例子，即社會學所觀察的社會只有人和社會，並以人為社會的成員去看人，沒有觀察人為自然之一的另一方面。

佛教的看法是人具有兩方面：

一、生命的方面，為自然的一部分。

二、個人的方面，為社會的一成員。

事實上，這兩方面是相依相存的，不能夠分開。在此特別提起這點以便大家加以注意。

我們略過這些來看如何才能實現和平的大課題。不過，之前想再重複一下說，如果我們要看什麼是佛教的范例，要進入到義理，那就要看到說佛教是法和律。佛教對事物的雙方面都關心：內涵和形式、人和體系、個人和社會、心靈和物質，同時也看眾事物之間的整個關係體系，一切由自然、人類和社會構成的都要能看到。有了這樣一個總的概念後再往細節看。不過這裡不再多講這些，因為我們要轉來看欲望、自大、見解是如何給和平帶來問題的。

要解決問題使世界有和平， 無疆界的世界需與無疆界的心靈融合

我們說在和平一事上，今天的世界無邊無際，但在世界推翻疆界的同時間，人心卻是越狹隘和越分界。世界和人心背道而馳，其間的衝突所造成的種種問題可想而知。

佛教說當一個人修養得好，他有一種與今天的叫法相同的心，叫“無疆界心”（vimariyādikatacitta）。現在我們說世界無疆界，也就是回到古代的叫法。

現代的無疆界世界指的是外在物質的方面，佛教講的無疆界心是指人的內心——心法的狀態。

美好的人心修練到能促進和平必須是一個無疆界的心，即超越限制的範圍。心，如何才能夠是無疆界呢？心無法自己越過疆界。佛教說那是要有無疆界的智慧的，是一種能知解和到達萬物的真理的智慧。但人不可能知道每一個事物的真理，要認識每一片樹葉、每一棵樹嗎？非也。我們要知道的是世界和生命的真理；知解萬物關係的體系。知道說萬物之間有一個互為因緣的關係，萬物在這關係體系中互因互成。一旦智慧貫穿進入到位於世界和生命背後的自然真理時，就成為無疆界的智慧。智慧無疆界了，使心擺脫阻礙，成為無疆界的心。所以我們需要有知曉真理的智慧。

真理本來就是無疆界的，智慧知曉無疆界的真理，智慧也就無疆界。智慧無疆界，打開心胸使其自由無疆界。心無疆界，會有一種狀態自然而然生起，那是一種看待所有的人和眾生皆同為這世界上的朋友的心態，並以好意相待之，稱為慈悲或真正友情的美德生起，為無疆界的慈悲。無疆界的心懷著無疆界的慈悲，擁有無疆界的智慧宏觀人類皆生活在同一世界的自然關係體系中，大家同來打造一個美好及互助的和樂融融的世界。

也就是說，無疆界的智慧創造無疆界的心態，在無疆界的心裡懷有無疆界的慈悲。無疆界的慈悲本身就是和平。由此就來建立人類的社會體制，使大家能以無疆界的

心和智慧共同生活在一起。由此也有益於培訓新一代融入一個互助的生活體系。如此做可以融合法與律，或使內在的自然真理和心靈美德與外在的結構體制形式，二者相依相存互為緣。

到這裡，我們回來看上面說過的，*今天的世界無疆界，而人心卻是更狹隘*。補充說，人類有智識發展物質，尤其是科技，使世界無疆界，但他沒有真正的智慧去成長自己，使人心也無疆界。

狹隘之心是競爭、分裂、壓迫和欺凌的起源。世界還狹小的時候，各種衝突、爭論和戰爭發生在一個有限度的範圍之內。一旦推毀了物質的劃分範圍使世界無疆界之後，而人心卻還是狹隘的時候，這情形會使衝突和壓迫更擴大和嚴重。那麼，無疆界的世界也許會變成無疆界的衝突、壓迫和戰爭的世界。

事實上，即使“無疆界的世界”一詞本身也只是一種說法，含義相當有限。一方面，這世界本來就是無疆界的，是人類將其割分開、劃分界線。另一方面，所說的今天的世界無疆界，也只是從電信聯繫、交通和運輸的角度去看，這些設施使人的活動得以迅速和無限制地通達全球的每個角落。

準確一點來說，是人類的活動主宰著這無疆界或限制疆界，以及使這無疆界的狀態給人類帶來好處或壞處。在人類活動之背後，激發活動往好或往壞的方向發展的動力是人內心中的意志或意圖。

這是在強調讓大家看到說，如果要使這個無疆界的世界也同時是一個和樂的世界，那就需要培養人，使他們有無疆界的心。意思是說，人要有無疆界的智慧。因這是一種知解世界和生命的真理的智慧，它會使我們理解跟我們同生活在這世界上的所有的人，人與人以慈悲友情心連心，這就是無疆界的智慧引發無疆界的慈悲或友情。無疆界的慈悲生起於心，就是無疆界的心。擁有無疆界的心的人士們齊心合力一起來打造一個和樂的無疆界的世界，使人類享有永久的和平。